

TILSKIPUN RÁÐSINS 97/70/EB**frá 11. desember 1997****um að setja samræmdar reglur um öryggi fiskiskipa sem eru 24 metrar að lengd og lengri**

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 2. mgr. 84. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndarinnar ⁽²⁾,í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 189. gr. c í sáttmálanum ⁽³⁾,*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) Aðgerðir bandalagsins á sviði sjóflutninga skulu miða að því að auka öryggi á hafinu.
- 2) Bókunin við Torremolinos-alþjóðasamþykktina um öryggi fiskiskipa frá 1977, hér á eftir kölluð „Torremolinos-bókunin“, var samþykkt 2. apríl 1993.
- 3) Öryggi fiskiskipa, sem sigla undir fána aðildarríkis eða starfa á innhöfum eða í landhelgi aðildarríkis eða landa afla sínum í höfn aðildarríkis, mun aukast með framkvæmd þessarar bókunar á vettvangi bandalagsins þar eð ekki er enn krafist sama öryggisstigs í löggjöf ýmissa landa og gert er í bókuninni. Slíkt sameiginlegt

öryggisstig mun, með því að samræma innlendar öryggiskröfur, sem eru mismunandi og ólíkar milli landa, tryggja að samkeppnisstaða fiskiskipa, sem starfa á sama svæði, sé jöfn án þess að slakað sé á öryggiskröfum.

- 4) Aðgerðir á vettvangi bandalagsins eru, einkum með tilliti til innri markaðarins, áhrifaríkasta leiðin til að koma á sameiginlegu öryggisstigi fyrir fiskiskip í öllu bandalaginu.
- 5) Tilskipun ráðsins er viðeigandi löggerningur þar sem hún myndar ramma um samræmda og lögboðna beitingu aðildarríkjanna á öryggisstöðlum en veitir þó hverju aðildarríki rétt til að ákveða form og aðferðir sem samrýmast best því kerfi sem notað er innanlands.
- 6) Nokkrir mikilvægir kaflar í Torremolinos-bókuninni gilda aðeins um fiskiskip sem eru 45 m að lengd og lengri. Sé beiting bókunarinnar einskorðuð við slík skip á vettvangi bandalagsins gæti það haft í för með sér að misgengi yrði, að því er varðar öryggi, milli þessara skipa og minni fiskiskipa sem eru 24 til 45 metrar að lengd og myndi því raska samkeppni.
- 7) Í 4. mgr. 3. gr. bókunarinnar kemur fram að hver málsaðili skuli ákveða hverjar af reglum hennar, sem eiga við um lengdarmörkin 24 m eða meira, skuli gilda í heild eða að hluta um fiskiskip sem sigla undir fána hans og eru 24 m og lengri en eru

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 292, 4.10.1996, bls. 29.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 66, 3.3.1997, bls. 31.

⁽³⁾ Álit Evrópuþingsins frá 24. apríl 1997 (Stjtið. EB C 150, 19.5.1997, bls. 30), sameiginleg afstaða ráðsins frá 30. júní 1997 (Stjtið. EB C 246, 12.8.1997, bls. 1) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 6. nóvember 1997 (Stjtið. EB C 358, 24.11.1997).

innan við tilskilin lengdarmörk og hafa leyfi til að sigla undir fána hans. Í 5. mgr. 3. gr. bókunarinnar kemur fram að aðilar skuli leitast við að setja samræmda staðla fyrir fiskiskip sem starfa á sama svæði.

- 8) Til að auka öryggi og koma í veg fyrir röskun á samkeppni er nauðsynlegt að ná því markmiði að öryggisreglum þessarar tilskipunar sé beitt gagnvart öllum fiskiskipum, sem eru 24 m að lengd og lengri og starfa á fiskimiðum bandalagsins, óháð því undir hvaða fána þau sigla. Þetta markmið verður að nást gagnvart fiskiskipum, sem sigla undir fána þriðja lands, og starfa á innhöfum eða í landhelgi aðildarríkis eða landa afla sínum í höfn aðildarríkis í samræmi við almennar reglur í alþjóðalögum.
- 9) Viðkomandi ákvæði tilskipana ráðsins, sem voru samþykkt samkvæmt félagsmálafélaginu bandalagsins, skulu gilda áfram.
- 10) Vegna alls þessa skulu aðildarríkin beita ákvæðum viðaukans við Torremolinos-bókunina gagnvart nýjum fiskiskipum og, þegar þess gerist þörf, gömlum fiskiskipum, sem eru 45 metrar að lengd og lengri, að teknu tilliti til ákvæða þar að lútandi sem eru tilgreind í I. viðauka við þessa tilskipun. Aðildarríkin skulu einnig beita ákvæðum IV., V., VII. og IX. kafla viðaukans við Torremolinos-bókunina, eins og þau eru aðlöguð með II. viðauka við þessa tilskipun, gagnvart öllum nýjum skipum sem sigla undir fána þeirra og eru 24 metrar að lengd og lengri en styttri en 45 metrar.
- 11) Réttmætt er að setja sérkröfur, sem koma fram í III. viðauka, af ástæðum sem varða sérstakar svæðisbundnar aðstæður, svo sem landfræðileg og veðurfarsleg skilyrði. Slík ákvæði hafa verið þróuð vegna starfrækslu á norðlægum svæðum annars vegar og suðlægum svæðum hins vegar.
- 12) Til að auka öryggi enn frekar skulu skip, sem sigla undir fána aðildarríkis, vera í samræmi við sérkröfurnar sem eru settar fram í IV. viðauka.
- 13) Ekki skal leyfa fiskiskipum, sem sigla undir fána þriðja lands, að starfa á innhöfum eða í landhelgi aðildarríkis, eða landa afla sínum í höfn aðildarríkis og keppa þar með við skip sem sigla undir fána

aðildarríkis, nema fánaríki þeirra hafi staðfest að þau samrýmist tæknilegu ákvæðunum sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun.

- 14) Búnaður um borð í fiskiskipum, sem er í samræmi við kröfur tilskipunar ráðsins 96/98/EB frá 20. desember 1996 um búnað um borð í skipum ⁽¹⁾, skal sjálfkrafa talinn í samræmi við sérákvæðin, sem eru sett um slíkan búnað í þessari tilskipun, þar sem kröfur tilskipunar 96/98/EB eru að minnsta kosti jafngildar þeim sem eru í Torremolinos-bókuninni og þessari tilskipun.
- 15) Í aðildarríkjunum geta komið upp staðbundnar aðstæður sem gefa tilefni til þess að sérstökum öryggisráðstöfunum sé beitt gagnvart öllum fiskiskipum sem starfa á tilteknum svæðum. Einnig getur það hentað aðildarríkjunum að samþykkja undanþágur frá ákvæðum viðaukans við Torremolinos-bókunina eða kröfur sem eru jafngildar þeim. Þeim skal vera frjálst að samþykkja slíkar ráðstafanir með fyrirvara um eftirlit samkvæmt málsmeðferð nefndarinnar.
- 16) Eins og sakir standa eru engir samræmdir alþjóðlegir tæknistaðlar til fyrir fiskiskip með tilliti til bolstyrks, aðal- og hjálparvéla og rafbúnaðar og sjálfvirks búnaðar. Setja má slíka staðla samkvæmt reglum viðurkenndra stofnana eða innlendra stjórnvalda.
- 17) Vegna eftirlits með því að þessi tilskipun sé framkvæmd og henni framfylgt með skilvirkum hætti skulu aðildarríkin skoða fiskiskip og gefa út samræmisskírteini fyrir þau skip sem eru í samræmi við sérkröfur þessarar tilskipunar.
- 18) Til að tryggja að þessari tilskipun verði beitt að fullu, og í samræmi við málsmeðferðina sem er sett fram í 4. gr. Torremolinos-bókunarinnar, skulu fiskiskip heyra undir eftirlit hafnarríkis. Þegar bókunin hefur öðlast gildi getur aðildarríki einnig framkvæmt skoðun um borð í fiskiskipum frá þriðju löndum, sem starfa ekki á innhöfum eða í landhelgi aðildarríkis og landa ekki afla sínum í höfn aðildarríkis, þegar þau eru í höfn í því aðildarríki, til að athuga hvort þau séu í samræmi við bókunina.

⁽¹⁾ Stjórð. EB L 46, 17.2.1997, bls. 25.

19) Nauðsynlegt er að framkvæmdastjórnin njóti aðstoðar nefndar, sem skipuð er fulltrúum aðildarríkjanna, við að beita þessari tilskipun á skilvirkan hátt. Nefndin, sem komið var á fót samkvæmt 12. gr. tilskipunar ráðsins 93/75/EBE frá 13. september 1993 um lágmarkskröfur fyrir skip sem flytja hættulegar eða mengandi vörur til eða frá höfnum innan bandalagsins ⁽¹⁾, getur tekið það hlutverk að sér.

20) Til að tryggja samræmda framkvæmd þessarar tilskipunar er þessari nefnd heimilt að aðlaga tiltekin ákvæði þannig að tekið sé tillit til þróunar í þessum efnum á alþjóðavettvangi.

21) Tilkynna skal Alþjóðasiglingamálastofnuninni (IMO) um þessa tilskipun í samræmi við Torremolinos-bókunina.

22) Til að tryggja að þessari tilskipun verði beitt að fullu skulu aðildarríkin mæla fyrir um viðurlög við brotum á innlendum ákvæðum sem eru samþykkt samkvæmt þessari tilskipun.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Tilgangur

1. Tilgangurinn með þessari tilskipun er að mæla fyrir um öryggisstaðla fyrir sjófiskiskip sem eru 24 metrar að lengd og lengri, bæði ný og gömul, að svo miklu leyti sem viðaukinn við Torremolinos-bókunina gildir um þau síðarnefndu, sem

- sigla undir fána aðildarríkis og eru skráð í bandalaginu, eða
- starfa á innhöfum eða í landhelgi aðildarríkis, eða
- landa afla sínum í höfn aðildarríkis.

Gildissvið þessarar tilskipunar nær ekki til skemmtibáta sem notaðir eru til fiskveiða en þó ekki fiskveiða í atvinnuskyni.

2. Þessi tilskipun er með fyrirvara um ákvæði tilskipunar ráðsins 89/391/EBE frá 12. júní 1989 um lögleiðingu

ráðstafana er stuðla að bættu öryggi og heilsu starfsmanna á vinnustöðum ⁽²⁾ og sértilskipana með henni, einkum tilskipunar ráðsins 93/103/EB frá 23. nóvember 1993 um lágmarkskröfur er varða öryggi, hollustuhætti og heilsu við vinnu um borð í fiskiskipum (þrettánda sértilskipun í skilningi 1. mgr. 16. gr. tilskipunar 89/391/EBE) ⁽³⁾.

2. gr.

Skilgreiningar

Í þessari tilskipun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

1. „fiskiskip“ eða „skip“: hvert það skip sem er búið eða notað til fiskveiða eða til að afla annarra lifandi auðlinda sjávar í atvinnuskyni;

2. „nýtt fiskiskip“: fiskiskip sem eftirfarandi á við um:

- a) samningur um smíði eða meiri háttar breytingar er gerður 1. janúar 1999 eða síðar; eða
- b) samningur um smíði eða meiri háttar breytingar er gerður fyrir 1. janúar 1999 en afhending fer fram þremur árum eftir þann dag eða síðar; eða
- c) þar sem ekki liggur fyrir smíðasamningur 1. janúar 1999 eða síðar:

- kjölurinn hefur verið lagður, eða
- smíði tiltekins skips er greinilega hafin, eða
- samsetning er hafin á skipinu og það orðið að minnsta kosti 50 tonn að þyngd eða 1% af áætluðum heildarþunga alls smíðaefnis, hvort heldur er minna;

3. „gamalt fiskiskip“: fiskiskip sem er ekki nýtt.

4. „Torremolinos-bókunin“: Bókunin við Torremolinos-alþjóðasamþykktina um öryggi fiskiskipa frá 1977 með áorðnum breytingum;

5. „skírteini“: samræmisskírteinið sem um getur í 6. gr.;

⁽¹⁾ Stjútíð. EB L 247, 5.10.1993, bls. 19. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 96/39/EB (Stjútíð. EB L 196, 7.8.1996, bls. 7).

⁽²⁾ Stjútíð. EB L 183, 29.6.1989, bls. 1.

⁽³⁾ Stjútíð. EB L 307, 13.12.1993, bls. 1.

6. „lengd“: ef ekki er kveðið á um annað, 96% af mestu lengd í vatnslínu við 85% af minnstu mótuðu dýpt, mældri frá kjöllínu (spónfarslínu), eða lengdin frá fremri brún á stefni í miðju stýrisáss í sömu vatnslínu, ef sú lengd er meiri. Í skipum hönnuðum með kjölhalla skal vatnslínan, sem lengd er mæld á, vera samsíða hönnunarvatnslínunni;

7. „starfrækja“: að veiða eða veiða og vinna fisk eða aðrar lifandi auðlindir sjávar með fyrirvara um rétt til friðsamlegrar ferðar í landhelgi og frelsi til siglinga innan 200 mílna efnahagslögsögunnar;

8. „viðurkennd stofnun“: stofnun sem er viðurkennd í samræmi við 4. gr. tilskipunar ráðsins nr. 94/57/EB frá 22. nóvember 1994 um sameiginlegar reglur og staðla fyrir stofnanir sem sjá um skipaefirlit og -skoðun og fyrir tilheyrandi starfsemi siglingamálayfirvalda ⁽¹⁾.

3. gr.

Almennar kröfur

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að ákvæðum viðaukans við Torremolinos-bókunina sé beitt gagnvart viðkomandi fiskiskipum, sem sigla undir fána þeirra, nema kveðið sé á um annað í I. viðauka við þessa tilskipun.

Gömul fiskiskip skulu uppfylla viðkomandi kröfur viðaukans við Torremolinos-bókunina eigi síðar en 1. júlí 1999 nema kveðið sé á um annað í þessari tilskipun.

2. Aðildarríkin skulu sjá til þess að kröfunum í IV., V., VII. og IX. kafla viðaukans við Torremolinos-bókunina, sem gilda um skip sem eru 45 metrar að lengd og lengri, sé einnig beitt gagnvart nýjum fiskiskipum, sem eru 24 metrar að lengd eða lengri og sigla undir fána þeirra, nema kveðið sé á um annað í II. viðauka við þessa tilskipun.

3. Aðildarríki skulu þó sjá til þess að skip, sem sigla undir fána þeirra og starfa á afmörkuðum svæðum, séu í samræmi við ákvæði um viðkomandi svæði eins og skilgreint er í III. viðauka.

4. Aðildarríki skulu sjá til þess að skip, sem sigla undir fána þeirra, séu í samræmi við þær sérstöku öryggisreglur sem kveðið er á um í IV. viðauka.

5. Aðildarríkin skulu banna fiskiskipum, sem sigla undir fána þriðja lands, að starfa á innhöfum eða í landhelgi eða

landa afla í höfnum sínum nema þau hafi vottorð frá yfirvaldi fánaríkisins um að þau uppfylli kröfurnar sem um getur í 1., 2., 3. og 4. mgr. og 5. gr.

6. Þegar búnaður um borð í skipum, sem er tilgreindur í 1. lið í viðauka A við tilskipun 96/98/EB og uppfyllir kröfurnar sem þar eru gerðar, er settur um borð í fiskiskip, til að fara að ákvæðum þessarar tilskipunar, skal hann sjálfkrafa teljast samrýmast slíkum ákvæðum hvort sem þess er krafist að búnaðurinn sé samþykktur og prófaður á fullnægjandi hátt, að mati stjórnvalds fánaríkisins, eða ekki.

4. gr.

Sérkröfur, undanþágur og jafngildi

1. Ef aðildarríki eða hópur aðildarríkja telur það nauðsynlegt, vegna sérstakra staðbundinna aðstæðna eða eiginleika skips, að gera sérstakar öryggisráðstafanir vegna fiskiskipa sem starfa á tilteknu svæði og unnt er að sýna fram á þörfina er þeim heimilt, með fyrirvara um málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 4. mgr., að samþykkja slíkar sérstakar öryggisráðstafanir svo að tekið sé tillit til staðbundinna aðstæðna svo sem náttúru- og veðurfarsskilyrða á þeim hafsvæðum þar sem þessi skip starfa, þess hve langa leið þau sigla eða eiginleika skipsins, til dæmis smíðaefnis.

Ráðstafanirnar sem eru samþykktar bætist við III. viðauka.

2. Aðildarríkin skulu beita ákvæðunum í 3. lið, 3. reglu 1. kafla í viðaukanum við Torremolinos-bókunina þegar ákvæði um undanþágur eru samþykkt, með fyrirvara um málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 4. mgr. þessarar greinar.

3. Aðildarríkjunum er heimilt að samþykkja ráðstafanir þar sem jafngildi eru notuð í samræmi við 1. lið, 4. reglu 1. kafla í viðaukanum við Torremolinos-bókunina, með fyrirvara um málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 4. mgr. þessarar greinar.

4. Aðildarríki, sem nýta sér ákvæði 1., 2. eða 3. mgr., skulu fylgja eftirfarandi málsmeðferð:

a) Aðildarríkið skal tilkynna framkvæmdastjórninni um þær ráðstafanir sem það hyggst gera og senda henni nauðsynlegar upplýsingar til að staðfesta að viðeigandi öryggisstigi verði haldið.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 319, 12.12.1994, bls. 20.

- b) Ef komist verður að þeirri niðurstöðu, innan sex mánaða frá því að tilkynningin berst, í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 9. gr., að ekki séu gild rök fyrir fyrirhuguðum ráðstöfunum er hægt að krefjast þess að hlutadeigandi aðildarríki breyti þeim eða falli frá því að samþykkja þær.
- c) Taka skal samþykkt ákvæði upp í viðkomandi landslögum og tilkynna framkvæmdastjórninni það en hún sendir aftur hinum aðildarríkjunum allar upplýsingar þar um.
- d) Beita skal slíkum ákvæðum gagnvart öllum fiskiskipum, sem starfa við sömu tilteknu skilyrði, án mismununar að því er varðar hvaða fána þau sigla undir eða þjóðerni rekstraraðila.
- e) Ákvæðin, sem um getur í 2. mgr., gilda einungis á meðan fiskiskipið er starfrækt við tilgreind skilyrði.

5. gr.

Staðlar fyrir hönnun, smíði og viðhald

Staðlar fyrir hönnun, smíði og viðhald bols, aðal- og hjálparvéla, rafbúnaðar og sjálfvirks búnaðar í fiskiskipi skulu vera gildandi reglur á þeim tíma þegar skipið er smíðað, sem viðurkennd stofnun ákveður hvernig skuli flokkast eða stjórnvald starfar eftir.

Þegar um ný skip er að ræða skulu þessar reglur vera í samræmi við þá málsmeðferð háð þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 14. gr. tilskipunar 94/57/EB.

6. gr.

Skoðanir og skírteini

1. Aðildarríki skulu gefa út skírteini um samræmi við skilmála þessarar tilskipunar til handa fiskiskipum sem sigla undir fána þeirra og uppfylla kröfur 3. og 5. gr. að viðbættri skrá yfir búnað og, ef við á, undanþáguskírteini. Samræmisskírteinið, skráin yfir búnað og undanþáguskírteinið skulu vera með því sniði sem mælt er fyrir um í V. viðauka. Stjórnvald fánaríkisins skal gefa skírteinin út, eða viðurkennd stofnun fyrir hönd þess, eftir frumskoðun, sem sérstakir skoðunarmenn framkvæma, annaðhvort á vegum stjórnvalda fánaríkisins sjálfs eða viðurkenndrar stofnunar eða aðildarríkis sem fánaríkið heimilar að annist slíka skoðun í samræmi við a-lið 1. liðar 6. reglu í 1. kafla viðaukans við Torremolinos-bókunina.

2. Gildistími skírteinanna, sem um getur í 1. mgr., skal ekki vera lengri en sá gildistími sem er ákveðinn með 11. reglu í 1. kafla viðaukans við Torremolinos-bókunina. Endurnýja skal samræmisskírteini eftir að reglubundin skoðun hefur farið fram í samræmi við 6. reglu í 1. kafla viðaukans við Torremolinos-bókunina.

7. gr.

Eftirlitsákvæði

1. Fiskiskip, sem starfa á innhöfum eða í landhelgi aðildarríkis eða landa afla sínum í höfnum þess en sigla ekki undir fána þess aðildarríkis, skulu vera undir eftirliti aðildarríkisins, í samræmi við 4. gr. Torremolinos-bókunarinnar án mismununar með tilliti til fána eða þjóðernis rekstraraðilans, til að hægt sé að sannreyna að þau séu í samræmi við kröfur þessarar tilskipunar.

2. Fiskiskip, sem starfa hvorki á innhöfum né í landhelgi aðildarríkis né landa afla sínum í höfnum þess og sigla undir fána annars aðildarríkis, skulu vera undir eftirliti aðildarríkisins þegar þau liggja í höfn þess, í samræmi við 4. gr. Torremolinos-bókunarinnar án mismununar með tilliti til fána eða þjóðernis rekstraraðilans, til að hægt sé að sannreyna að þau séu í samræmi við kröfur þessarar tilskipunar.

3. Fiskiskip, sem sigla undir fána þriðja lands og starfa hvorki á innhöfum né í landhelgi aðildarríkis né landa afla sínum í höfnum þess, skulu vera undir eftirliti aðildarríkisins þegar þau liggja í höfn þess, í samræmi við 4. gr. Torremolinos-bókunarinnar, til að hægt sé að sannreyna að þau séu í samræmi við kröfur Torremolinos-bókunarinnar þegar hún hefur öðlast gildi.

8. gr.

Aðlögun

Í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 9. gr:

- a) er heimilt að samþykkja og fella inn ákvæði um:
- samræmda túlkun, eftir því sem nauðsyn krefur, á ákvæðum viðaukans við Torremolinos-bókunina, sem stjórnvöld einstakra samningsaðila hafa verið látin um að túlka, til að tryggja að þau séu framkvæmd á sama hátt alls staðar í bandalaginu,
 - framkvæmd þessarar tilskipunar án þess að víkka út gildissvið hennar.
- b) er heimilt að aðlaga ákvæði 2., 3., 4., 6. og 7. gr. þessarar tilskipunar og breyta viðaukunum við hana til

að unnt sé að beita, samkvæmt þessari tilskipun, síðari breytingum á Torremolinos-bókuninni sem hafa öðlast gildi síðan þessi tilskipun var samþykkt.

9. gr.

Nefndin

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndarinnar sem komið var á fót með 1. mgr. 12. gr. tilskipunar 93/75/EBE.

2. Þegar vísað er til þessarar greinar skal beita eftirfarandi málsmeðferð:

- a) Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögnum innan þeirra tímamarka sem formaðurinn setur eftir því hversu brýnt málið er. Álitid skal samþykkt með þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 148. gr. sáttmálans þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykkja að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni vega eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.
- b) Framkvæmdastjórnin skal samþykkja fyrirhugaðar ráðstafanir séu þær í samræmi við álit nefndarinnar.
- c) Séu fyrirhugaðar ráðstafanir ekki í samræmi við álit nefndarinnar, eða skili nefndin ekki álit, ber framkvæmdastjórninni án tafar að leggja tillögu fyrir ráðið um þær ráðstafanir sem gera skal. Ráðið tekur ákvörðun með auknum meirihluta.

Hafi ráðið ekki aðhafst innan átta vikna frá því að tillagan var lögð fyrir það skal framkvæmdastjórnin samþykkja fyrirhugaðar ráðstafanir.

10. gr.

Tilkynning til Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar (IMO)

Formaður ráðsins og framkvæmdastjórnarin skulu tilkynna Alþjóðasiglingamálastofnuninni um samþykkt þessarar tilskipunar en með henni skal vísað til 5. mgr. 3. gr. í Torremolinos-bókuninni.

11. gr.

Viðurlög

Aðildarríkin skulu mæla fyrir um viðurlög vegna brota á innlendum ákvæðum sem eru samþykkt samkvæmt þessari tilskipun og gera nauðsynlegar ráðstafanir til þess að tryggja að þessum viðurlögum sé beitt. Viðurlögin sem kveðið er á um skulu vera árangursrík, í réttu hlutfalli við brot og letjandi.

12. gr.

Framkvæmd

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari fyrir 1. janúar 1999. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglum um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni öll ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til. Framkvæmdastjórnin skal tilkynna það hinum aðildarríkjunum.

13. gr.

Gildistaka

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

14. gr.

Viðtakendur

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 11. desember 1997.

Fyrir hönd ráðsins,

M. DELVAUX-STEHRÉS

forseti.

I. VIÐAUKI

Aðlögun ákvæða viðaukans við Torremolinos-bókunina vegna beitingar 1. mgr. 3. gr. tilskipunar ráðsins 97/70/EBI. KAFLI: **ALMENN ÁKVÆÐI**2. *regla*: **Skilgreiningar**

Í 1. lið kemur skilgreiningin á „nýtt fiskiskip“ í 2. gr. þessarar tilskipunar í stað skilgreiningarinnar á „nýtt skip“.

V. KAFLI: **ELDVARNIR, ELDSKYNJUN, SLÖKKVIBÚNAÐUR OG SLÖKKVISTÖRF**2. *regla*: **Skilgreiningar**

Í 2. lið breytist „stöðluð brunaprófun“ í lokin með tilliti til staðlaða hitaferilsins og verður svohljóðandi:

„... Staðlaði tíma-hitaferillinn er ákveðinn með jafri boglínu, sem dregin er í gegnum eftirfarandi hitastigspunkta, sem mældir eru inni í ofninum:

upphafshitastig inni í ofninum	20 °C
eftir fyrstu 5 mínúturnar	576 °C
eftir 10 mínútur	679 °C
eftir 15 mínútur	738 °C
eftir 30 mínútur	841 °C
eftir 60 mínútur	945 °C“

VII. KAFLI: **BJÖRGUNARBÚNAÐUR OG FYRIRKOMULAG HANS**1. *regla*: **Beiting**

2. liður verði svohljóðandi:

„Ákvæði 13. og 14. reglu skulu einnig gilda um gömul skip sem eru 45 m að lengd og lengri en stjórnvöld geta þó frestað framkvæmd á kröfum í þessum reglum fram til 1. febrúar 1999.“

13. *regla*: **Fjarskiptabjörgunarbúnaður**

2. liður verði svohljóðandi:

„Fram til 1. febrúar 1999 geta stjórnvöld samþykkt tvíátta (two-way) metrabylgjutalstöðvar (VHF), sem eru um borð í gömlum skipum en uppfylla ekki þær kröfur um nothæfi sem stofnunin setur, ef þær eru samrýmanlegar viðurkenndum tvíátta metrabylgjutalstöðvum að mati stjórnvalda.“

IX. KAFLI: **ÞRÁÐLAUS FJARSKIPTI**1. *regla*: **Beiting**

Annar málsliður 1. liðar verði svohljóðandi:

„Þegar um er að ræða gömul skip geta stjórnvöld þó frestað framkvæmd ákvæðanna til 1. febrúar 1999.“

3. *regla*: **Undanþágur**

c-liður 2. liðar verði svohljóðandi:

„þegar fyrir liggur að skipið verði tekið á varanlegan hátt úr rekstri fyrir 1. febrúar 2001.“

II. VIÐAUKI

Aðlögun ákvæða IV., V., VII. og IX. kafla viðaukans við Torremolinos-bókunina í samræmi við 4. mgr. 3. gr. hennar vegna beitingar hennar gagnvart nýjum fiskiskipum sem eru 24 metrar að lengd og lengri

IV. KAFLI: VÉL- OG RAFBÚNAÐUR OG TÍMABUNDIÐ ÓMÖNNUÐ VÉLARÚM

1. regla: **Beiting**

verði svohljóðandi:

„Ákvæði þessa kafla skulu gilda fyrir ný fiskiskip sem eru 24 m að lengd og lengri nema annað sé tekið fram.“

7. regla: **Samband milli stýrishússins og vélarúmsins**

Verði svohljóðandi með eftirfarandi viðbót:

„Tveir möguleikar, óháðir hvor öðrum, skulu vera fyrir hendi og annar þeirra skal vera vélsími, nema í skipum sem eru styttri en 45 metrar þar sem aðalvélinni er stjórnað beint frá stýrishúsinu, en þar er stjórnvöldum heimilt, í stað vélsíma, að samþykkja annars konar samband.“

8. regla: **Stjórn aðalvélbúnaðar frá stýrishúsi**

d-liður 1. liðar verði svohljóðandi með eftirfarandi viðbót:

„... eða stjórnklefa þess. Í skipum, sem eru styttri en 45 m, geta stjórnvöld heimilað að stjórnunarstaðurinn í vélarúminu sé einungis neyðarstjórnstöð, að því tilskildu að vöktun og stjórnun vélarúmsins frá stýrishúsinu sé fullnægjandi.“

16. regla: **Aðalrafaflgjafi**

b-liður 1. liðar verði svohljóðandi með eftirfarandi viðbót:

„... rafalagamstæðan stöðvist. Stöðvist einhver rafalagamstæða í skipi, sem er styttra en 45 m, þá þarf samt sem áður einungis að tryggja virkni aðalvélbúnaðar og annars búnaðar sem er nauðsynlegur vegna öryggis skipsins.“

17. regla: **Neyðarrafaflgjafi**

6. liður verði svohljóðandi með eftirfarandi innskoti:

„Rafgeymir, sem er komið fyrir samkvæmt þessari reglu, annar en rafgeymir sem komið er fyrir vegna fjarskiptabúnaðar í skipum, sem eru styttri en 45 m, skal hafður ...“

22. regla: **Viðvörðunarkerfi**

a-liður 2. liðar verði svohljóðandi með eftirfarandi viðbót:

„Viðvörðunarkerfið ... hvaða viðvörðun er í gangi. Í skipum, sem eru styttri en 45 m, geta stjórnvöld samt sem áður heimilað að kerfið gefi frá sér heyrnlegt hljóðmerki og gefi til kynna á sýnilegan hátt, í stýrishúsinu eingöngu, hvaða viðvörðun er í gangi.“

b-liður 2. liðar verði svohljóðandi með eftirfarandi viðbót:

„Í skipum, sem eru 45 m að lengd og lengri, skal viðvörðunarkerfið vera tengt ...“

c-liður 2. liðar verði svohljóðandi með eftirfarandi viðbót:

„ Í skipum, sem eru 45 m að lengd og lengri, skal viðvörðun til vélstjóra ...“

V. KAFLI: ELDVARNIR, ELDSKYNJUN, SLÖKKVIBÚNAÐUR OG SLÖKKVISTÖRF

2. regla: **Skilgreiningar**

b-liður 14. liðar verði svohljóðandi með eftirfarandi breytingu:

„... a.m.k. 375 kW.“

HLUTI C

Í stað fyrirsagnarinnar komi eftirfarandi:

„HLUTI C — ELDVARNIR Í SKIPUM, SEM ERU 24 M AÐ LENGD OG LENGRI EN STYTTRI EN 60 M“

35. regla: **Brunadælur**

Eftirfarandi bætist við:

„Þrátt fyrir 1. lið 35. reglu V. kafla verða alltaf að vera a.m.k. tvær brunadælur“

Við 8. lið bætist:

„... eða 25 m³ á klst., eftir því hvort gildið er hærra.“

40. regla: **Slökkvibúnaður í vélarúmum**

Í a-lið 1. liðar er gerð eftirfarandi breyting:

„... a.m.k. 375 kW...“

VII. KAFLI: BJÖRGUNARBÚNAÐUR OG FYRIRKOMULAG HANS

1. regla: **Beiting**

1. liður verði svohljóðandi með eftirfarandi breytingu:

„1. Ákvæði þessa kafla skulu gilda fyrir ný skip sem eru 24 m að lengd og lengri nema annað sé tekið fram.“

5. regla: **Fjöldi og gerð björgunarfara og léttbáta**

1. Upphaf 3. liðar verði svohljóðandi:

„Skip, sem eru 45 m að lengd og lengri, en styttri en 75 m, skulu fullnægja eftirfarandi:“

2. Eftirfarandi lið 3a er bætt við:

„3a) Skip, sem eru styttri en 45 m, skulu búin:

- björgunarförum, sem samanlagt rúma a.m.k. tvöfaldan heildarfjölda þeirra manna sem er um borð í skipinu. Unnt á að vera að sjósetja frá hvorri hlið skipsins björgunarför sem rúma a.m.k. heildarfjölda þeirra manna sem er um borð í skipinu; og
- léttbáti, nema stjórnvöld telji ónaðsynlegt að krefjast þess vegna stærðar og stýrieiginleika skipsins, nálægðar leitar- og björgunaraðstöðu og aðgangs að viðvörðunarkerfum veðurathugana svo og þess að starfræksla skipsins takmarkist við veðursæl svæði eða sérstakar árstíðir.“

3. Upphaf 4. liðar verði svohljóðandi:

„Í stað þess að fullnægja ákvæðum a-liðar 2. liðar, a-liðar 3. liðar og a-liðar í lið 3a er skipum heimilt að hafa ...“

10. regla: Björgunarhringir

1. b-liður 1. liðar verði svohljóðandi:

„6 björgunarhringir á skipum sem eru 45 m að lengd og lengri en styttri en 75 m;“.

2. Eftirfarandi c-lið er bætt við í 1. lið:

„c) 4 björgunarhringir á skipum sem eru styttri en 45 m.“

13. regla: Fjarskiptabjörgunarbúnaður

Eftirfarandi liður 1a bætist við:

„1a) Á skipum, sem eru styttri en 45 m, er heimilt að vera aðeins með tvær slíkar stöðvar ef stjórnvöld telja kröfuna um þrjár stöðvar óþarfa að teknu tilliti til farsviðs skipsins og fjölda þeirra manna sem starfa á því.“

14. regla: Ratsjárvarar

verði svohljóðandi með eftirfarandi viðbót í lokin:

„... í sérhverju björgunarfari. Öll skip, sem eru styttri en 45 m, skulu búin a.m.k. einum ratsjárvara.“

IX. KAFLI: ÞRÁÐLAUS FJARSKIPTI*1. regla: Beiting*

1. málslíður 1. liðar verði svohljóðandi:

„Ákvæði þessa kafla skulu gilda fyrir ný skip, sem eru 24 m að lengd eða lengri, og fyrir gömul skip, sem eru 45 m að lengd og lengri, nema annað sé tekið fram.“

—

III. VIÐAUKI

Svæðisbundin og staðbundin ákvæði (3. mgr. 3. gr. og 1. mgr. 4. gr.)

A. Svæðisbundin ákvæði fyrir „Norðurhafsvæði“

1. Svæði sem ákvæðin gilda um

Höfin norðan við mörkin, sem eru dregin á kortinu sem fylgir með þessum viðauka, nema annað sé tekið fram annars staðar, að frátöldu Eystrasalti. Þessi mörk eru skilgreind með línu sem liggur eftir breiddarbaugnum 62° N frá vesturströnd Noregs að lengdarbaugnum 4° V, síðan eftir 4° V að breiddarbaugnum 60° 30' N, síðan eftir 60° 30' N að lengdarbaugnum 5° V, síðan eftir 5° V að breiddarbaugnum 60° N, síðan eftir 60° N að lengdarbaugnum 15° V, síðan eftir 15° V að breiddarbaugnum 62° N, síðan eftir 62° N að lengdarbaugnum 27° V, síðan eftir 27° V að breiddarbaugnum 59° N og síðan eftir 59° N til vesturs.

2. Skilgreiningar

„Mikill rekís“: rekís sem hylur 8/10 eða meira af yfirborði sjávar.

3. 1. liður 7. reglu III. kafla (Hleðslutilvik)

Auk sérstakra hleðslutilvika, sem eru gefin upp í 1. lið 7. reglu III. kafla, skal einnig taka tillit til eftirfarandi:

- e) hleðslutilvik b), c) eða d), hvert þeirra sem gefur lægstu stöðugleikagildin miðað við þær stöðugleikakröfur sem taldar eru upp í 2. reglu, skal reiknað þannig að gert sé ráð fyrir frávika vegna ísingar í samræmi við ákvæði 8. reglu III. kafla;
- f) fyrir hringnót: við brottför af veiðisvæði er miðað við veiðarfæri, engan afla og 30% vista, eldsneytis o.s.frv. og gert ráð fyrir frávika vegna ísingar í samræmi við ákvæði 8. reglu III. kafla.

4. 8. regla III. kafla (Ísing)

Beita skal sérkröfunum í 8. reglu III. kafla og sérstöku leiðbeiningunum, sem eru gefnar í 2. tilmælum frá Torremolinos-ráðstefnunni, á því svæði sem um ræðir, þ.e.a.s. einnig utan markanna sem eru sýnd á kortinu sem fylgir með téðum tilmælum.

Þrátt fyrir ákvæði a- og b-liðar í 1. lið 8. reglu III. kafla skal gera ráð fyrir eftirfarandi frávikum vegna ísingar í stöðugleikaútreikningum fyrir skip sem starfa á svæðinu norðan breiddarbaugsins 63° N, á milli lengdarbauganna 28° V og 11° V:

- a) 40 kg á fermetra á óvörðu þilfari og göngum;
- b) 10 kg á fermetra á varpaðri mynd hvorrar hliðar af þeim hluta skipsins sem er ofan sjávar;

5. b-liður 2. liðar og b-liður 3. liðar 5. reglu VII. kafla (Fjöldi og gerð björgunarfara og léttbáta)

Þrátt fyrir ákvæði b-liðar 2. liðar, b-liðar 3. liðar og liðar 3a í 5. reglu VII. kafla um fiskiskip þar sem bolurinn er smíðaður til að uppfylla reglur viðurkenndrar stofnunar um starfrækslu á hafsvæðum með miklum rekís, í samræmi við 2. lið 1. reglu II. kafla viðaukans við Torremolinos-bókunina, skal léttbáturinn/líf báturinn, sem krafist er í b-lið 2. liðar, b-lið 3. liðar og b-lið liðar 3a, vera yfirbyggður, a.m.k. að hluta, (í samræmi við skilgreiningarnar í 18. reglu VII. kafla) og skal hann geta rúmað alla menn sem eru um borð í skipinu.

6. 9. regla VII. kafla (Björgunarbúningar og einangrunarpokar)

Þrátt fyrir ákvæði 9. reglu VII. kafla skal samþykktur björgunarbúningur af hentugri stærð, sem uppfyllir ákvæði 25. reglu VII. kafla, þar á meðal ráðstafanir sem er beitt samkvæmt þeirri reglu og tilgreindar í þessum viðauka í lið 1.8., vera til fyrir sérhvern mann um borð.

7. 14. regla VII. kafla (Ratsjársvavar)

Til viðbótar við ákvæðin í B-hluta VII. kafla skal sérhver lífbátur, léttbátur og björgunarfleki vera varanlega búinn viðurkenndum ratsjársvava sem getur starfað á tíðnisviðinu 9 GHz .

8. 25. regla VII. kafla (Björgunarbúningar)

Þrátt fyrir ákvæði 25. reglu VII. kafla skulu allir björgunarbúningar, sem krafist er samkvæmt lið 1.6 í þessum viðauka, vera heilbúningar með áfastri hitaeinangrun og skulu einnig uppfylla kröfurnar um flothæfni í i-lið c-liðar 1. liðar 24. reglu í VII. kafla. Jafnframt skulu öll önnur viðeigandi ákvæði í 25. reglu VII. kafla vera uppfyllt.

9. 7. liður 3. reglu X. kafla (Ratsjá)

Þrátt fyrir ákvæði 7. liðar 3. reglu X. kafla skal sérhvert skip, sem er 24 m að lengd og lengri, búið ratsjá sem er fullnægjandi að mati stjórnvalda. Ratsjain skal geta starfað á tíðnisviðinu 9 GHz.

10. 5. regla X. kafla (Búnaður til merkjasendinga)

Til viðbótar við ákvæði 5. reglu X. kafla skal sérhvert skip, sem starfar á hafsvæði þar sem líkur eru á rekis, búið a.m.k. einum ljóskastara og skal ljósstyrkur hans vera a.m.k. 1 lux mælt í 750 m fjarlægð frá honum.

B. Svæðisbundin ákvæði fyrir „Suðurhafsvæði“

1. Svæði sem ákvæðin gilda um

Miðjarðarhafið og strandsvæði innan 20 mílna frá ströndum Spánar og Portúgals, sumarsvæði Atlantshafsins, eins og það er skilgreint í „Chart of zones and seasonal areas“ í II. viðauka við alþjóðasamþykktina um hleðslumerki skipa frá 1996 ⁽¹⁾, með áorðnum breytingum.

2. 1. liður 9. reglu VII. kafla (Björgunarbúningar)

Að teknu tilliti til ákvæða 4. liðar 9. reglu VII. kafla skal bæta eftirfarandi málslið við í lok 1. liðar:

„Á skipum, sem eru styttri en 45 m, þurfa björgunarbúningar ekki að vera fleiri en tveir.“

3. 1. regla IX. kafla (Þráðlaus fjarskipti)

Eftirfarandi lið 1a er bætt við:

„Þessi kafli skal einnig gilda fyrir ný skip, sem eru 24 m að lengd og lengri, að því tilskildu að svæðinu, þar sem þau starfa, sé þjónað á viðeigandi hátt af strandarstöð sem starfar í samræmi við heildaráætlun Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar.“

⁽¹⁾ Alþjóðasamþykkt um hleðslumerki skipa, samþykkt 5. apríl 1966 á alþjóðaráðstefnu um hleðslumerki skipa sem haldin var í London að tilmælum ráðgefandi stofnunar um milliríkjasamband í siglingamálum.

IV. VIÐAUKI

Sérstakar öryggiskröfur (4. mgr. 3. gr.)

II. KAFLI: SMÍÐI, VATNSÞÉTTLEIKI OG ÝMIS BÚNAÐUR.

Eftirfarandi reglu er bætt við:

„16. regla: Yfirbyggt aðalþilfar (vinnsluþilfar)

1. Þannig þilför skulu búin skilvirku frárennsliskerfi nægilega afkastamiklu til að fjarlægja þvottavatn og fiskúrgang.
2. Öll op, sem eru nauðsynleg vegna veiðanna, skulu þannig búin að einn maður geti lokað þeim fljótt og örugglega.
3. Í þeim tilvikum þar sem aflinn er færður á slík þilför til að gera að honum eða vinna hann skal aflanum komið fyrir í fiskmóttöku. Slíkar fiskmóttökur skulu uppfylla ákvæði 11. reglu í III. kafla Skilvirku frárennsliskerfi skal komið fyrir. Gera skal viðeigandi ráðstafanir til að koma í veg fyrir að vatn geti runnið inn á vinnsluþilfarið fyrir slysi.
4. Að minnsta kosti tvær útgönguleiðir skulu vera frá slíkum þilförum.
5. Minnsta fría lofthæð í vinnurýminu skal vera a.m.k. 2 m.
6. Komið skal fyrir föstu loftræstikerfi það afkastamiklu að loftskipti verði a.m.k. 6 sinnum á klukkustund.

17. regla: Djúpristumerki

1. Djúpristumerkjum skal komið fyrir á báðum hliðum við stefni og skut allra skipa með 0,10 m millibili.
2. Þannig merki skulu vera eins nærri lóðlínnum skipsins og kostur er.

18. regla: Sjókæligeymar fyrir fisk með köldum (RSW) eða kældum (CSW) sjó

1. Ef sjókæligeymar eða sambærilegir geymar eru notaðir skulu þeir búnir föstu kerfi til að fylla þá og tæma þannig að kerfið sé aðgreint frá öðrum kerfum skipsins.
2. Ef ráðgert er að nota þannig geyma til að flytja þurran farm skulu geymarnir búnir austurskerfi og fullnægjandi búnaði sem kemur í veg fyrir að vatn renni frá austurskerfinu í geymana.“

III. KAFLI: STÖÐUGLEIKI OG SJÓHÆFNI

9. regla: Hallaprófun

Eftirfarandi 4. lið er bætt við:

- „4. Hallaprófunin og ákvörðun þeirra atriða sem krafist er í 1. lið 9. reglu III. kafla skal ekki gerð sjaldnar en með 10 ára millibili.“

IV. KAFLI: VÉL- OG RAFBÚNAÐUR OG TÍMABUNDIÐ ÓMÖNNUÐ VÉLARÚM.

13. regla: Stýrisbúnaður

Við 10. lið bætist eftirfarandi:

- „Ef rafaflgjafi er notaður, skal neyðarrafalgjafinn geta þjónað varastýrisbúnaðinum í a.m.k. 10 mínútur.“

16. regla: Aðalrafalgjafi

Eftirfarandi 3. lið er bætt við:

- „3. Siglingaljós, sem eru eingöngu rafdrifin, skulu tengd við eigin rafmagnstöflu og koma skal fyrir fullnægjandi búnaði til að fylgjast með slíkum ljósum.“

17. regla: Neyðarrafaflgjafi

Þrátt fyrir 2. lið skal neyðarrafaflgjafi skipa, sem eru 45 m að lengd og lengri, geta þjónað búnaðinum, sem er tilgreindur í þessari reglu, í a.m.k. 8 klukkustundir.

V. KAFLI: ELDVARNIR, ELDSKYNJUN, SLÖKKVIBÚNAÐUR OG SLÖKKVISTÖRF

22. regla: Slökkvibúnaður í vélarúmum

Þrátt fyrir ákvæði þessarar reglu skal fastur slökkvibúnaður vera í öllum vélarúmum í flokki A.

40. regla: Slökkvibúnaður í vélarúmum

Þrátt fyrir ákvæði þessarar reglu skal fastur slökkvibúnaður vera í öllum vélarúmum í flokki A.

V. VIÐAUKI

EYÐUBLÖÐ FYRIR SAMRÆMISSKÍRTEINI, UNÐANÞÁGUSKÍRTEINI OG SKRÁ YFIR BÚNAÐ

SAMRÆMISSKÍRTEINI

Skrá yfir búnað skal fylgja þessu samræmisskírteini

(Opinber stimpill)

(Ríki)

**fyrir nýtt/gamalt ⁽¹⁾ fiskiskip
gefið út samkvæmt ákvæðum**

.....
(heiti viðeigandi lagafyrirmæla aðildarríkisins)

til staðfestingar á því að skipið, sem er tilgreint hér á eftir, sé í samræmi við ákvæði tilskipunar ráðsins 97/70/EB um að setja samræmdar reglur um öryggi fiskiskipa sem eru 24 metrar að lengd og lengri

í umboði ríkisstjórnar
(fullt opinbert heiti aðildarríkisins)

af
(fullt opinbert heiti lögbærrar stofnunar sem er viðurkennd samkvæmt ákvæðum tilskipunar ráðsins 94/57/EB)

Nafn skips	Einkennisnúmer eða einkennisstafir	Skráningarhöfn:	Lengd ⁽²⁾

Dagsetning samnings um smíði eða meiri háttar breytingar ⁽³⁾:

Dagsetning þess þegar kjölur var lagður eða skipið var á sambærilegu smíðastigi ⁽³⁾:

Dagsetning þess þegar skipið var afhent eða meiri háttar breytingum lauk ⁽³⁾:

⁽¹⁾ Strikið yfir það sem við á í samræmi við skilgreiningar í 2. og 3. mgr. 2. gr.

⁽²⁾ Lengdin er skilgreind í 6. mgr. 2. gr.

⁽³⁾ Í samræmi við skilgreiningarnar í 2. mgr. 2. gr.

(Bakhlíð skírteinisins)

Frumskoðun

ÞAÐ VOTTAST HÉR MEÐ:

1. að skipið hefur verið skoðað í samræmi við ákvæði a-liðar í 1. lið 6. reglu, I. kafla viðaukans við Torremolinos-bókunina frá 1993;
2. að skoðunin sýndi að:
 1. skipið uppfyllir að öllu leyti ákvæði tilskipunar ráðsins 97/70/EB; og
 2. mesta leyfilega djúprista á siglingu við sérhvert hleðslutilvik skipsins er tilgreind í samþykktum stöðugleikagögnum skipsins, sem eru dagsett
3. að undanþáguskírteini hefur/hefur ekki ⁽¹⁾ verið gefið út.

Þetta skírteini gildir til að því tilskildu að skoðanir, í samræmi við ii- og iii-lið b-liðar og c-lið 1. liðar í 6. reglu I. kafla, hafi farið fram.

Gefið út í þann
(Útgáfustaður skírteinis) (Dags. útgáfu)

.....
(Undirskrift embættismanns sem gefur út skírteinið)
og/eða
(Innsigli yfirvaldsins sem gefur út skírteinið)

Ef skírteinið er undirritað skal bæta við eftirfarandi málsgrein:

Undirritaður lýsir yfir að hann hefur fullt umboð áður nefnds aðildarríkis til að gefa út þetta skírteini.

.....
(Undirskrift)

⁽¹⁾ Strikið yfir það sem á ekki við.

*(Næsta blaðsíða skírteinis)***Áritun til að framlengja gildistíma skírteinisins þegar 1. liður í 11. reglu, I. kafla á við**

Í samræmi við 1. lið í 11. reglu I. kafla skal þetta skírteini teljast vera í gildi til

Undirskrift:
(Undirskrift fullgilds embættismanns sem áritar)

Staður:

Dags:

.....
(Innsigli eða stimpill yfirvaldsins sem gefur út skírteinið)

Áritun til að framlengja gildistíma skírteinisins þangað til komið er til hafnar, þar sem skoðun getur farið fram, þegar 2. eða 4. liður í 11. reglu I. kafla á við

Í samræmi við 2. lið í 11. reglu I. kafla eða 1. lið 4. liðar í 11. reglu I. kafla skal þetta skírteini teljast vera í gildi til

Undirskrift:
(Undirskrift fullgilds embættismanns sem áritar)

Staður:

Dags:

.....
(Innsigli eða stimpill yfirvaldsins sem gefur út skírteinið)

⁽¹⁾ Strikið yfir það sem á ekki við.

(Næsta blaðsíða skírteinis)

Áritun vegna reglubundinnar aðalskoðunar

Skoðun á búnaði

ÞAÐ VOTTAST HÉR MEÐ að við skoðun, sem krafist er samkvæmt ii-lið b-liðar 1. liðar í 6. reglu I. kafla, reyndist skipið uppfylla viðeigandi ákvæði.

Undirskrift:
(Undirskrift fullgilds embættismanns sem áritar)

Staður:

Dags:

.....
(Innsigli eða stimpill yfirvaldsins sem gefur út skírteinið)

Skoðun á fjarskiptabúnaði

ÞAÐ VOTTAST HÉR MEÐ að við skoðun, sem krafist er samkvæmt iii-lið b-liðar 1. liðar í 6. reglu I. kafla, reyndist skipið uppfylla viðeigandi ákvæði.

Fyrsta reglubundna aðalskoðunin á fjarskiptabúnaði:

Undirskrift:
(Undirskrift fullgilds embættismanns sem áritar)

Staður:

Dags:

.....
(Innsigli eða stimpill yfirvaldsins sem gefur út skírteinið)

(Næsta blaðsíða skírteinis)

Önnur reglubundna aðalskoðunin á fjarskiptabúnaði:

Undirskrift:
(Undirskrift fullgilds embættismanns sem áritar)

Staður:

Dags:

.....
(Innsigli eða stimpill yfirvaldsins sem gefur út skírteinið)

Þriðja reglubundna aðalskoðunin á fjarskiptabúnaði:

Undirskrift:
(Undirskrift fullgilds embættismanns sem áritar)

Staður:

Dags:

.....
(Innsigli eða stimpill yfirvaldsins sem gefur út skírteinið)

Áritun vegna milliskoðunar

ÞAÐ VOTTAST HÉR MEÐ að við skoðun, sem krafist er samkvæmt c-lið 1. liðar í 6. reglu I. kafla, reyndist skipið uppfylla viðeigandi ákvæði.

Undirskrift:
(Undirskrift fullgilds embættismanns sem áritar)

Staður:

Dags:

.....
(Innsigli eða stimpill yfirvaldsins sem gefur út skírteinið)

UNDANÞÁGUSKÍRTEINI

(Opinber stimpill)

(Ríki)

fyrir nýtt/gamalt ⁽¹⁾ fiskiskip

gefið út samkvæmt ákvæðum

.....
(heiti viðeigandi lagafyrirmæla aðildarríkisins)

til staðfestingar á því að skipið, sem er tilgreint hér á eftir, sé í samræmi við ákvæði tilskipunar ráðsins 97/70/EB um að setja samræmdar reglur um öryggi fiskiskipa sem eru 24 metrar að lengd og lengri

í umboði ríkisstjórnar
(fullt opinbert heiti aðildarríkisins)

af
(fullt opinbert heiti lögbærrar stofnunar sem er viðurkennd samkvæmt ákvæðum tilskipunar ráðsins 94/57/EB)

Upplýsingar um skipið:

Nafn skips	Einkennisnúmer eða einkennisstafir	Skráningarhöfn:	Lengd ⁽²⁾

⁽¹⁾ Strikið yfir það sem á ekki við í samræmi við skilgreiningar í 2. og 3. mgr. 2. gr.

⁽²⁾ Lengdin er skilgreind í 6. mgr. 2. gr.

(Bakhlíð skírteinisins)

ÞAÐ VOTTAST HÉR MEÐ:

að skipið er, samkvæmt heimild í reglu.....
 undanþegið ákvæðunum varðandi

.....

Skilyrði, ef einhver eru, fyrir veitingu undanþáguskírteinisins:

.....

.....

Þetta skírteini gildir til að því tilskildu að
 samræmisskírteinið, sem þetta skírteini fylgir, sé í gildi.

Gefið út í þann
 (Útgáfustaður skírteinis) (Dags. útgáfu)

.....
 (Undirskrift embættismanns sem gefur út skírteinið) og/eða (innsigli yfirvaldsins sem gefur út skírteinið)

Ef skírteinið er undirritað skal bæta við eftirfarandi málsgrein:

Undirritaður lýsir yfir að hann hefur fullt umboð áður nefnds aðildarríkis til að gefa út þetta skírteini.

.....
 (Undirskrift)

*(Næsta blaðsíða skírteinis)***Áritun til að framlengja gildistíma skírteinisins þegar 1. liður í 11. reglu I. kafla á við**

Í samræmi við 1. lið í 11. reglu I. kafla skal þetta skírteini teljast vera í gildi til

Undirskrift:
(Undirskrift fullgilds embættismanns sem áritar)

Staður:

Dags:

.....
(Innsigli eða stimpill yfirvaldsins sem gefur út skírteinið)

Áritun til að framlengja gildistíma skírteinisins þangað til komið er til hafnar, þar sem skoðun getur farið fram, þegar 2. eða 4. liður í 11. reglu I. kafla á við

Í samræmi við 2. lið í 11. reglu I. kafla eða 1. lið 4. liðar í 11. reglu I. kafla skal þetta skírteini teljast vera í gildi til

Undirskrift:
(Undirskrift fullgilds embættismanns sem áritar)

Staður:

Dags:

.....
(Innsigli eða stimpill yfirvaldsins sem gefur út skírteinið)

⁽¹⁾ Strikið yfir það sem á ekki við.

(Eyðublað fylgiskjals með samræmisskírteininu)

SKRÁ YFIR BÚNAÐ
fyrir samræmisskírteinið

Þessi skrá skal fest á varanlegan hátt við samræmisskírteinið

Skrá yfir búnað til samræmis við tilskipun ráðsins 97/70/EB um að setja samræmdar reglur um öryggi fiskiskipa sem eru 24 metrar að lengd og lengri

1. *Upplýsingar um skipið*

Nafn skips	Einkennisnúmer eða einkennisstafir	Skráningarhöfn:	Lengd ⁽¹⁾

2. *Listi yfir björgunarbúnað:*

1. Heildarfjöldi manna sem björgunarbúnaður er ætlaður fyrir	Bakborðshlið	Stjórnborðshlið
2. Heildarfjöldi lífbáta
2.1. Heildarfjöldi manna sem þeim er ætlað að bera
2.2. Fjöldi lífbáta sem eru yfirbyggðir að hluta til (18. regla VII. kafla)
2.3. Fjöldi algjörlega lokaðra lífbáta (19. regla VII. kafla)
3. Fjöldi léttbáta
3.1. Fjöldi báta sem eru taldir með í heildarfjölda lífbáta hér að framan
4. Björgunarflekar
4.1. Þeir sem krafist er að hafi samþykktan sjósetningarbúnað
4.1.1. Fjöldi björgunarfleka
4.1.2. Fjöldi manna sem þeim er ætlað að bera
4.2. Þeir sem ekki er krafist að hafi samþykktan sjósetningarbúnað
4.2.1. Fjöldi björgunarfleka
4.2.2. Heildarfjöldi manna sem þeim er ætlað að bera

⁽¹⁾ Lengdin er skilgreind í 6. mgr. 2. gr.

	Bakborðshlið	Stjórnborðshlið
5. Fjöldi björgunarhringja
6. Fjöldi björgunarvesta
7. Björgunarbúningar
7.1. Heildarfjöldi
7.2. Fjöldi björgunarbúninga sem uppfylla ákvæði um björgunarvesti
8. Fjöldi einangrunarpoka
9. Fjarskiptabúnaður sem er notaður í björgunartækjum
9.1. Fjöldi ratsjársvara
9.2. Fjöldi tviátta metrabylgjutalstöðva (VHF)

(¹) Að þeim frátöldum sem krafist er í xxi-lið 8. liðar í 17. reglu VII. kafla og xxiv-lið a-liðar 5. liðar í 20. reglu VII. kafla.

3. Listi yfir fjarskiptabúnað

Atriði	Búnaður um borð
1. Aðalkerfi
1.1. Metrabylgjufjarskiptabúnaður (VHF)
1.1.1. Kóðari fyrir stafrænt valkall (DSC)
1.1.2. Hlustvörður fyrir stafrænt valkall (DSC)
1.1.3. Talstöð
1.2. Millibylgju-fjarskiptabúnaður (MF)
1.2.1. Kóðari fyrir stafrænt valkall (DSC)
1.2.2. Hlustvörður fyrir stafrænt valkall (DSC)
1.2.3. Talstöð
1.3. Millibylgju-/stuttbylgjufjarskiptabúnaður (MFHF)
1.3.1. Kóðari fyrir stafrænt valkall (DSC)
1.3.2. Hlustvörður fyrir stafrænt valkall (DSC)
1.3.3. Talstöð
1.3.4. Búnaður fyrir beintengda prentun á talstöðinni
1.4. INMARSAT-skipajarðstöð
2. Auka-viðvörðunarbúnaður
3. Búnaður til móttöku á öryggistilkynningum til sjófarenda
3.1. NAVTEX-móttökutæki
3.2. EGC-móttökutæki
3.3. Móttökubúnaður fyrir beintengda prentun á stuttbylgju (HF)

Atriði	Búnaður um borð
4. Gervihnatta-EPIRB-neyðarbauja
4.1. COSPAS-SARSAT
4.2. INMARSAT
5. VHF EPIRB-neyðarbauja
6. Ratsjársvári skipsins
7. Hlustvörður á neyðartíðninni 2 182 kHz ⁽¹⁾
8. Búnaður til að senda neyðarkall á talstöð á 2 182 kHz ⁽²⁾

⁽¹⁾ Ekki þarf að færa þetta atriði í skrána sem fylgir skírteinum, sem gefin eru út eftir 1. febrúar 1999, nema önnur dagsetning sé ákveðin af Siglingaöryggisnefnd stofnunarinnar.

⁽²⁾ Þetta atriði þarf ekki að færa inn í skrána sem fylgir skírteinum sem gefin eru út eftir 1. febrúar 1999.

4. Aðferðir notaðar til að tryggja að fjarskiptabúnaður sé tiltækur (14. regla IX. kafla)

4.1. Tvöföldun búnaðar: .

4.2. Viðhald frá landi: .

4.3. Möguleiki á viðhaldi á hafi úti: .

ÞAÐ VOTTAST HÉR MEÐ að þessi skrá er að öllu leyti rétt

Gefið út í þann
(Útgáfustaður skrárinnar) (Dags. útgáfu)

.....
(Undirskrift embættismanns sem gefur út skrána
og/eða
(Innsigli eða stimpill yfirvaldsins sem gefur út skírteinið)

Ef skráin er undirrituð skal bæta við eftirfarandi málsgrein:

Undirritaður lýsir yfir að hann hefur fullt umboð áður nefnds aðildarríkis til að gefa út þessa skrá.

.....
(Undirskrift)